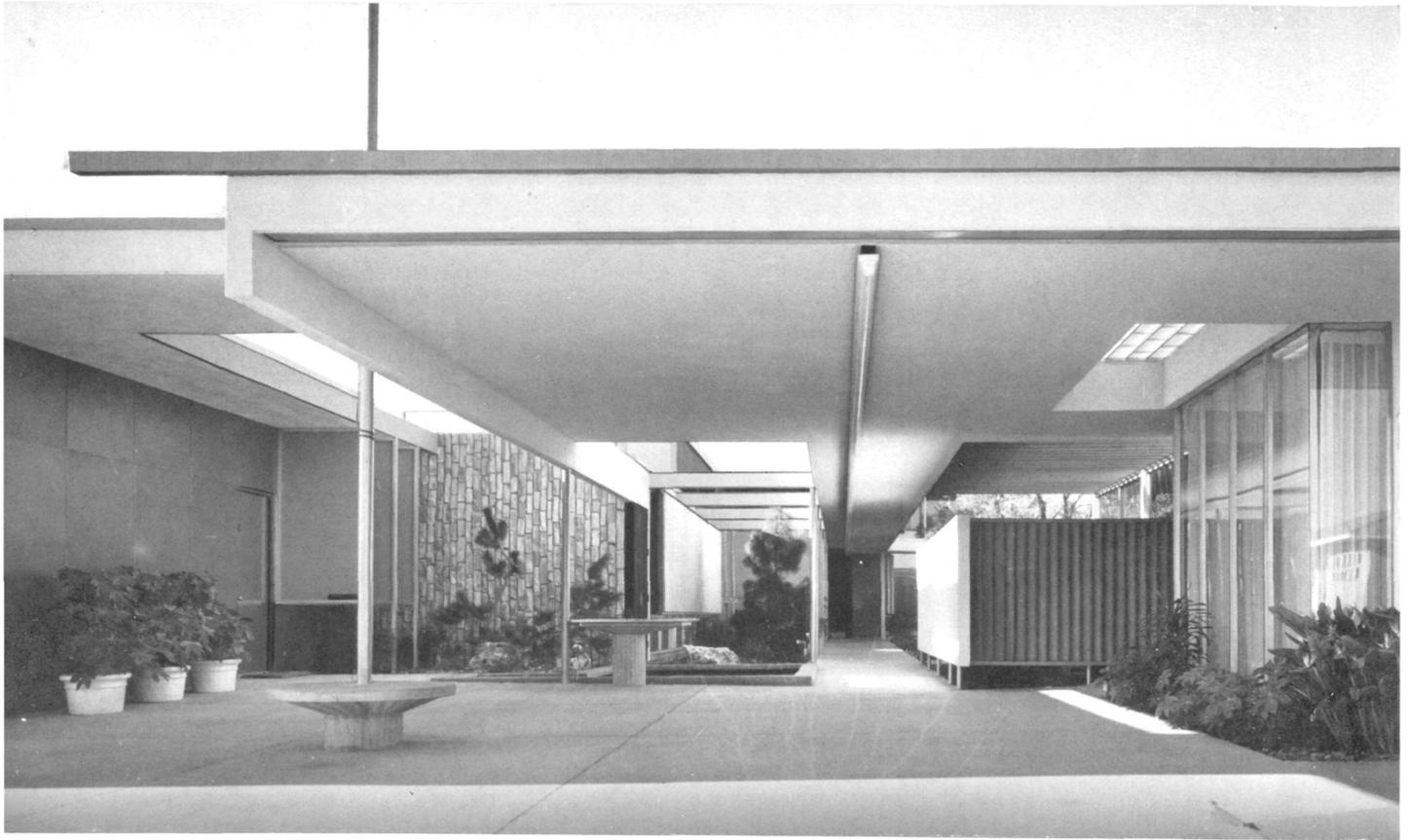


## *consultorios médicos, en **Newport***

*RICHARD J. NEUTRA, arquitecto*

*BENNO FISCHER, SERGE KOSCHIN, JOHN BLANTON y EGON WINKENS, arquitectos asociados*

143 - 46



## **sinopsis**

Como el grupo de médicos-copropietarios que ocupa este edificio de una planta está integrado por varios especialistas, algunos de ellos de la misma especialidad, uno de los requisitos que se le plantearon al arquitecto fue el lograr una adecuada separación entre sus respectivas consultas que asegurase una independencia de la clientela individual.

Otro de los requisitos fue el que los pacientes pudieran disfrutar de una atmósfera agradable y relajante.

El conjunto edificado está constituido por una serie de cuerpos que dan a un patio común. Es un claro ejemplo de los efectos psicomáticos beneficiosos que puede llegar a producir, sobre los pacientes, un edificio proyectado con sabiduría, exquisitez y cuidado, y pensando siempre en el fin a que se destina.



Los usuarios de los diferentes consultorios, en este edificio de carácter sanitario, son los médicos-proprietarios, quienes acordaron construir un conjunto orgánico común, en régimen de copropiedad, hecho a medida de las necesidades de cada uno. Para ello escogieron una parcela, en Newport Beach (California), que goza de un magnífico emplazamiento. Sobre ella levantaron este complejo sanitario—de una planta de altura—, en el que los pacientes pueden disfrutar de un ambiente relajante y agradable, creado a través del adecuado tratamiento dado a las zonas ajardinadas, estanques, manchas de vegetación, etc.



Como el grupo de copropietarios estaba integrado por varios especialistas, algunos de ellos de la misma especialidad, el primer requisito que se planteó, en la fase de planificación, consistió en lograr una adecuada separación entre sus respectivas consultas que asegurase una independencia futura de la clientela individual.

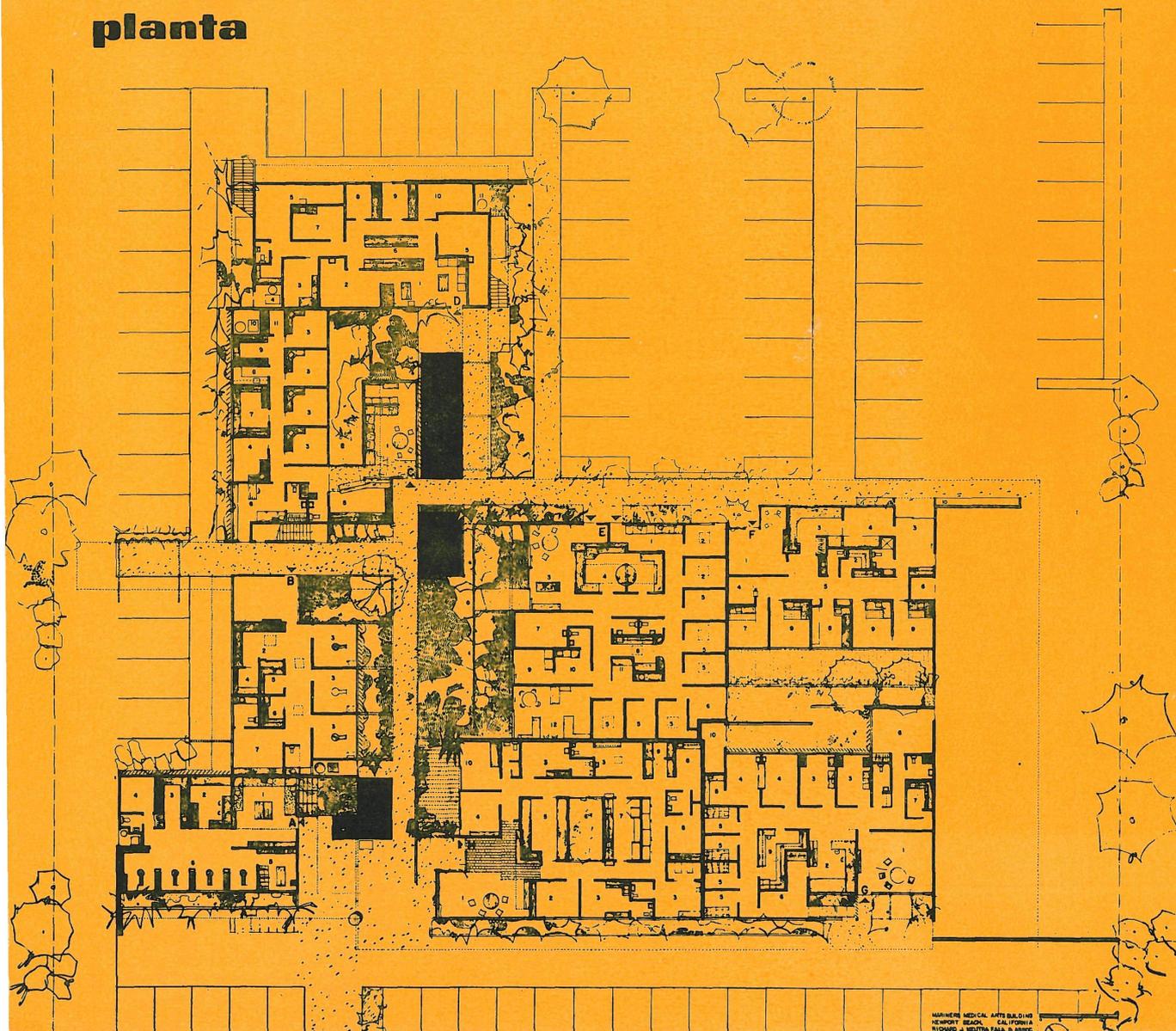
Todos los consultorios han sido diseñados apropiadamente para obtener el grado de independencia deseado y acoplados en una composición total.

El resultado fue una serie de cuerpos de edificación que dan a un patio común, el cual actúa como vestíbulo y produce la impresión de fundirse con el espacio interior.

**GRUPO A. Dr. BOYD:** 1. Sala de espera.—2. Oficina.—3. Laboratorio.—4. Personal.—5. Consultas.—6. Quirófano.—**GRUPO B. Dr. HODGES:** 1. Sala de espera.—2. Oficina.—3. Tratamiento.—4. Almacén.—5. Auditivo.—6. Esterilización.—7. Despacho del Dr. Hodges.—**GRUPO C. Dr. DOAN:** 1. Recepción.—2. Patio.—3. Quirófano.—4. Rayos X e higiene.—5. Administrativo.—6. Consultas.—7. Laboratorio.—8. Cuarto oscuro.—9. Esterilización.—10. Caldera.—11. Almacén.—**GRUPO D. Dr. BUTTON:** 1. Sala de espera.—2. Dispensario.—3. Refracción y consulta.—4. Caldera.—5. Refracción.—6. Secretaria.—7. Cirugía.—8. Tratamiento.—9. Laboratorio.—10. Espejo de refracción.—11. Calefacción.—**GRUPO E. Dres. PLUM y ROBINSON:** 1. Sala de espera.—2.

Examen.—3. Recepción.—4. Oficina.—5. Examen.—6. Consultas adicionales.—7. Reconocimiento familiar.—8. Laboratorio.—9. Descanso.—10. Inyecciones alérgicas.—11. Enfermera Jefe.—12. Despacho de los Dres. Plum y Robinson.—**GRUPO F. Dr. RILEY:** 1. Sala de espera.—2. Cuarto oscuro.—3. Oficina.—4. Uso vario.—5. Pasillo.—6. Caldera.—7. Higiene.—8. Laboratorio.—9. Quirófano.—**GRUPO G. Dr. HOLMES:** 1. Recepción.—2. Oficina.—3. Consulta.—4. Tratamiento.—5. Recuperación.—6. Zona de observación.—7. Cuarto oscuro.—8. Almacén.—9. Esterilización.—10. Caldera.—**GRUPO H:** 1. Sala de espera.—2. Consulta.—3. Examen.—4. Consulta.—5. Recepción.—6. Patio.—7. Laboratorio.—8. Rayos X.—9. Cuarto oscuro.—10. Descanso.

## planta

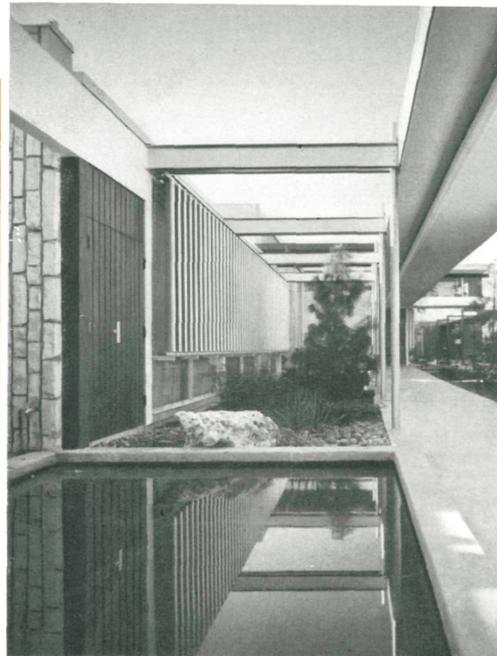
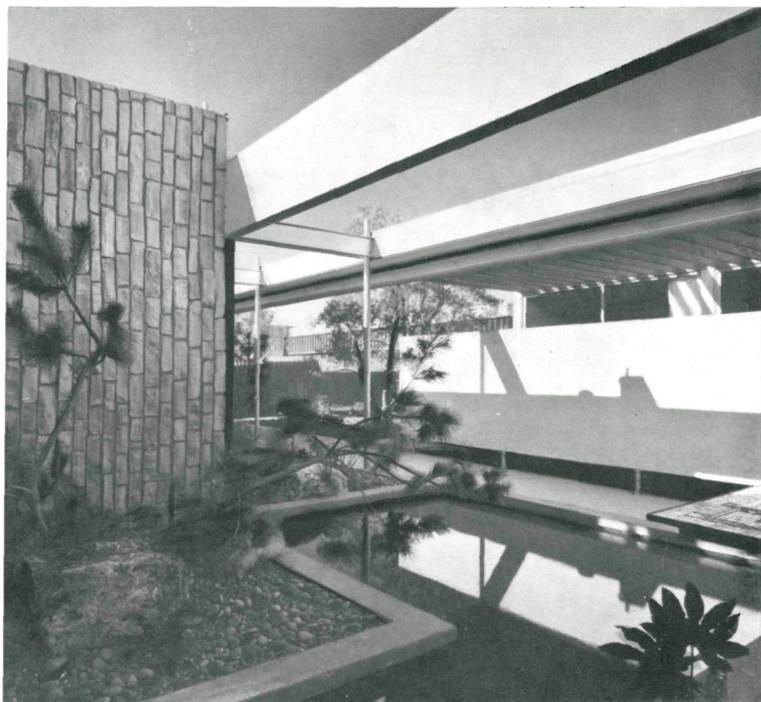
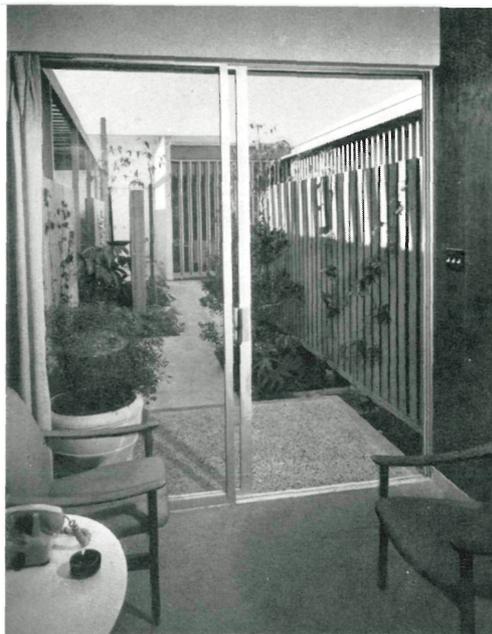


El conjunto edificado está orientado al NO., que es la parte más difícil de proteger contra el sol, ya que las cuatro fachadas están sometidas a la acción directa de sus rayos.

Tampoco los aleros resultan tan efectivos como lo serían sobre una pared orientada al sur.

Sin embargo, mediante un estudio cuidadoso de la insolación, fueron establecidos los parasoles, especialmente en el SE. y NO.; y en algunos sitios, brise-soleils de aluminio, fijos o móviles, para conseguir el máximo paso de luz natural, al tiempo de proteger el interior de la acción directa de los rayos solares.

Todo ello ha sido llevado a cabo sin sacrificar la planificación total: la consulta de cada doctor dispone de los patios



de aislamiento, que se planearon en la fase de proyecto; y cada consultorio cuenta con un aparcamiento adecuado para sus pacientes, con fácil acceso desde el mismo.

En cuanto a los interiores, han sido proyectados pensando siempre en el paciente, en que éste disfrutará de «vistas» agradables al exterior o sobre los patios creados.

## patios

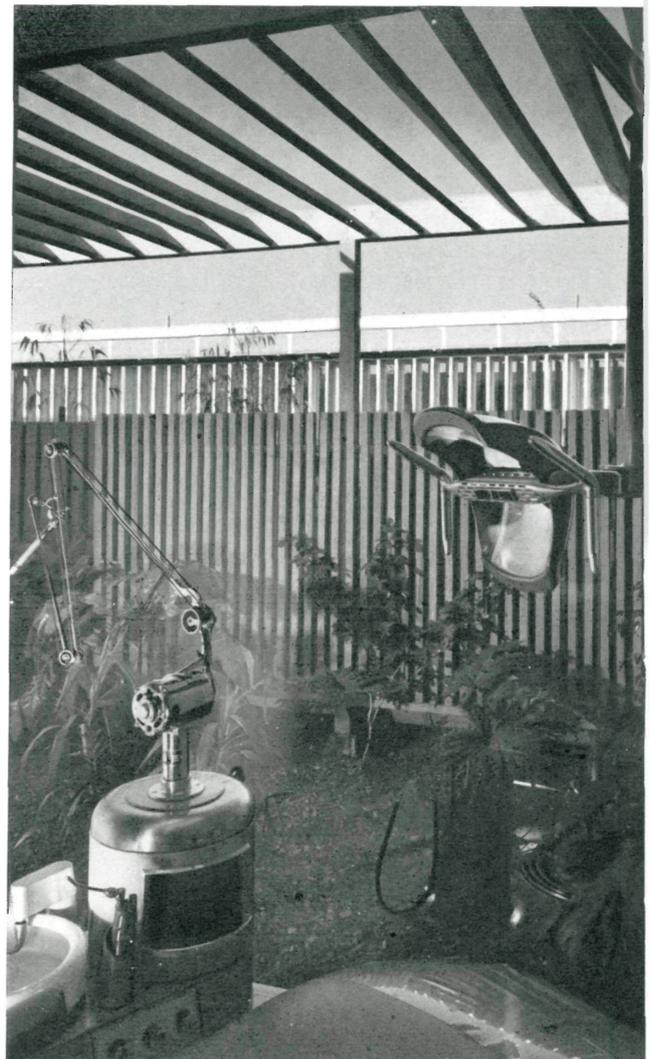
## interiores



Este edificio es un claro ejemplo de los efectos psicomáticos beneficiosos que, sobre los pacientes, pueden ser producidos por un proyecto estudiado con sumo cuidado, sensibilidad extraordinaria y adecuación estricta.



Fotos: JULIUS SHULMAN



## **Cabinets médicaux de consultation à Newport**

Richard J. Neutra, architecte.

Comme le groupe de médecins-copropriétaires qui occupe cet édifice d'un étage comprend plusieurs spécialistes, dont quelques-uns sont de la même spécialité, un des problèmes à résoudre par l'architecte a été d'assurer une séparation adéquate entre leurs cabinets respectifs afin de garantir l'indépendance de leur clientèle particulière.

Un autre impératif était de créer pour les patients une atmosphère agréable et reposante.

L'ensemble bâti est composé d'une série de corps donnant sur la cour jardin. C'est un clair exemple des effets psychomatiques bénéfiques que peut arriver à produire, sur les patients, un édifice conçu avec sagesse, un goût exquis et beaucoup de soins, sans perdre donc un seul instant le but auquel il est destiné.

---

## **Surgery in Newport**

Richard J. Neutra, architect.

This building is occupied by a number of coproprietor surgeons, some of whom are specialists of the same branch. As the building has only one level, the architect had the problem of providing suitable separation between the various consulting rooms and their access rooms.

A further need was that the general atmosphere of the building should be pleasant and relaxing.

There is a central patio, surrounded by the various elements of the building. This facilitates the independence of each surgery and gives a very satisfying central element of unity and contrast.

The project is an outstanding example the functional success that derived from a design over which good taste, care and wisdom have been generously expended.

---

## **Praxisgebäude in Newport**

Richard J. Neutra, Architekt.

Da dieses einstöckige Gebäude einer Gruppe von Ärzten gehört, die zum Teil Spezialisten auf verschiedenen oder auch auf gleichen Gebieten sind, war eine der Hauptaufgaben für den Architekten, eine entsprechende Trennung zwischen den Behandlungsräumen der einzelnen Ärzte und die absolute Unabhängigkeit des jeweiligen Patientenkreises zu gewährleisten.

Zum anderen sollte eine angenehme und entspannende Atmosphäre für die Patienten geschaffen werden.

Der gesamte Ärztenkomplex wird von einer Reihe von Blöcken gebildet, die nach einem gemeinsamen Innenhof gehen. Sie bilden ein klares Beispiel für die wohltuenden psychologischen Effekte, die ein mit Sorgfalt und auserlesenem Geschmack entworfenes Gebäude auf die Patienten ausübt.